

(VDA 4912)

page 1/3

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No.: 91001108

-No.: 14550700

Place of storage:

Linamar Plettenberg GmbH

Magna PT S.p.A.

Consumption:

Daimlerstr. 11

Via dei Ciclamini, 4

Dispatch Type:

58840 PLETTENBERG

Zona Industriale

Truck Company

DEUTSCHLAND

I-70026 MODUGNO

Forw. Agent Name:

Schweitzer GmbH & Co.

-Number:

16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight: 22.524 KG

ASN-No -Pos

Quant.

UM

V/G

Purch. Ord. Nr.

Suppl. Ref. No. Cust.

Add. Data Vendor

KUEFFNER+NAGEL

-Date

- Number Cust.

-Nummer Vendor

ACCETTAZIONE MERCE

81046186

000010

25111123290

3.700

PC

S

SCHALTRAD 7.GANG

Quantità dichiarata: 550004564101

CC: 035540-900

1.850

PC

S

Quantità effettiva: 3700

CC: 230005398

1.850

PC

S

Tipo Imballaggio:

CC: 230001725

TBA-500256

PC

DCT300/P01850

Quantità Imballaggi: 2

Cast-Number: 276297

UC-Material: AB13999X10

Text: Engineering Change Status a

Text: Customer Change No. C0_21_002676-01

Text: Supplier Index -

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Data controllo: 27.1.23

Firma 

81047736

000010

25111109090

7.760

PC

M

SCHALTRAD 5.GANG

nt. wt.: 7.028 KG, gr. wt.: 7.714 KG

CC: 035305-900

970

PC

M

KUEFFNER+NAGEL S.r.l.

CC: 230005445

970

PC

M

ACCETTAZIONE MERCE

CC: 230005438

970

PC

M

Quantità dichiarata: 7760

CC: 230005433

970

PC

M

Quantità effettiva:

CC: 230004994

970

PC

M

Tipo Imballaggio:

CC: 230004985

970

PC

M

Quantità Imballaggi: 2

CC: 230004974

970

PC

M

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

CC: 230004960

970

PC

M

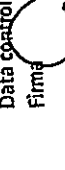
Data controllo: 27.1.23

CC: 230003467

TBA-500256

PC

DCT300/P01850

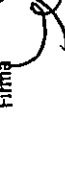
Firma 

Cast-Number: 263738

UC-Material: G014259X10

Text: Engineering Change Status C

Text: Customer Change No. C018986_MIP_1

Firma 

81047758

000010

25111108890

6.400

PC

S

SCHALTRAD 4.GANG

nt. wt.: 8.976 KG, gr. wt.: 9.834 KG

CC: 035310-900

640

PC

S

KUEFFNER+NAGEL S.r.l.

CC: 230005097

640

PC

S

ACCETTAZIONE MERCE

CC: 230005086

640

PC

S

Quantità dichiarata: 7760

CC: 230005078

640

PC

M

Tipo Imballaggio:

CC: 230005069

640

PC

M

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

CC: 230005006

640

PC

M

Data controllo: 27.1.23

Firma 

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Linamar Plattenberg GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg



Company

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel: SCHALTRAD 7.GANG
(Part name / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr.: 251.1.1232.90
(Customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr.: 30005430
(Order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr.: 276297
(Heat number / No. de Coulee)

Werkstoff 20MNCRS5
(Steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Acciaierie Bertoli Safau
(Steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation GCG 805000_02
(Technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile-Nr.: 035540-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex 8
(Draw. notific. Index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr.: 81046186/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.
(Heat code / Repère de Coulee)

Herstellprozess EVD/CC
(Process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1038884
(Order no./ordre no.)

SAP UC-Material AB13999X10
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 01/03/2023
(Shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,700
(Quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 38 Rund
(Raw material dim. / Barre diamètre)

Umformgrad 50:1
(Diameter / diamètre)

Gießformat 270X270
(Casting dim. / Dimension coulée)

Lieferzustand + FP Gießen isotherm
(Delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2050	0.2200	1.1500	0.0120	0.0310	1.1900	0.0200	0.1100	0.1400	0.0100	0.0220	0.0040	0.0001	0.0019	0.0010	0.0000	0.0090	0.0010	0.0070	0.0000	0.0000	0.0002	0.0105	1.1000	8.0000

Härtbarkeit (hardness / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.80	0.00	45.10	0.00	43.80	0.00	40.40	0.00	37.30	0.00	34.90	33.00	31.70	29.30	27.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE										Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	8	-	8	Sek.	8	-	10			0.000	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté surface)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	164.0	-	173.0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

A(%)	Z(%)	
0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=3 K4=0 F.OXIDE	
--	-------------------	--

Av(J)	bei T(°C)	
0.00	-	0.00

rosa = Exemplar für Absender rose = Exemple de l'expéditeur rosa = Exemplar voor afzender rosa = Esemplare per mittente white = Copy for sender rosa = Exemplar for afsender
blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemple du destinataire blau = Exemplar voor geadresseerde blu = Esemplare per destinatario blue = Copy for consignee blaau = Exemplar for modtager
grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemple du transporteur groen = Exemplar voor vervoerder verde = Esemplare per trasportatore green = Copy for carrier grön = Exemplar for befördrer

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Union, eingetragten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Best-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer · Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 0211/991 93-0 · E-Mail w@verkehrsverlag-fischer.de Nach gültigem ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 106601 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).					
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND					
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 Modugno Land/Pays: IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: 58840 Plettenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 23.01.2023				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs					
5 Beiliegende Dokumente Documents annexés		6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
		0081046186 2 TBA-500256 SCHALTRAD 7.GANG 87084091 1.618 KG		0081047736 8 TBA-500256 SCHALTRAD 5.GANG 87084091 7.714 KG	0081047758 10 TBA-500256 SCHALTRAD 4.GANG 87084091 9.834 KG	0081047763 3 TBA-500256 SCHALTRAD 6.GANG 87084091 2.408 KG	0081049972 1 TBA-500256 SCHALTRAD 6.GANG 87084091 950 KG	SUMME 24 22.524 KG	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht/Prix de transport Ermäßigungen/Réductions Zwischensumme/Solde Zuschläge/Suppléments Nebengebühren/Frais accessoires Sonstiges/Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
		UN		FCA Plettenberg		KUEHNE+NAGEL s.r.l.			
21 Ausgefertigt in Etabli à		DE-58840 Plettenberg		am le		23.01.2023		Via dei Ciclamini 23, 71634 Ludwigsburg (BA)	
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)		27 GEN 2023			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzengängen		26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen		28 Nutzlast in kg			
				Kfz: LBSC2250					
				Anhänger: LBSC 8.16					
29 Benutzte Gen.-Nr.				30 National		31 Bilateral		32 EG	
				33 CEMT					

Bei Gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefährlichkeitsnummer, Verpackungssymbol und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro de danger, Symbole d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.